

DOLOMITES · ITALY

Kronplatz

PLAN DE CORONES

Vacanze invernali

... per sportivi,
famiglie e intenditori



Eccola finalmente

**... la montagna sciistica
per eccellenza nelle Dolomiti**

La competenza alpina
incontra le tradizioni locali





KRONPLATZ - PLAN DE CORONES: UNA DELLE MIE METE PREFERITE

Mi fa molto piacere avere l'occasione di spendere qualche parola per introdurre le pagine che seguiranno.

Ho sempre amato molto la montagna e tutto ciò che essa può offrire. Il contatto con la natura, la possibilità di godere di paesaggi straordinari, le attività all'aria aperta, lo sport sono da sempre, per me, motivo di grande attrazione.

Fin da ragazzino ho trascorso moltissimi momenti piacevoli in Alto Adige ed ancora oggi, non appena gli impegni lavorativi me lo consentono, rimane una delle mie mete preferite.

Anche il Plan de Corones è diventato, negli anni, un luogo in cui potersi ritagliare

qualche preziosa parentesi di relax e di divertimento, lontano dai ritmi frenetici della routine quotidiana.

Amo molto passeggiare, fare escursioni in alta montagna, sciare, sempre insieme alla mia famiglia.

La natura incontaminata di questi luoghi, la buona cucina e la cordialità delle persone che vivono e lavorano in queste località rappresentano naturalmente un valore aggiunto straordinario!

Un saluto cordiale e...

buon Plan de Corones a tutti!

Stefano Domenicali

Direttore Ferrari Gestione Sportiva

UN BOLIDE IN CIMA ALLA MONTAGNA

Nelle vesti di straordinario palcoscenico, la vetta del Kronplatz - Plan de Corones si è trasformata recentemente in uno speciale set pubblicitario della casa automobilistica Ferrari. È avvenuto un incontro sulle piste tra l'eleganza italiana da 660 cavalli e il magnifico panorama delle Dolomiti. Appositamente trasportata con un elicottero dell'esercito italiano, la nuova, potente Ferrari FF quattro posti a 4 ruote motrici è stata testata in condizioni estreme.



**La pista più veloce per le Dolomiti.
megliointreno.it**

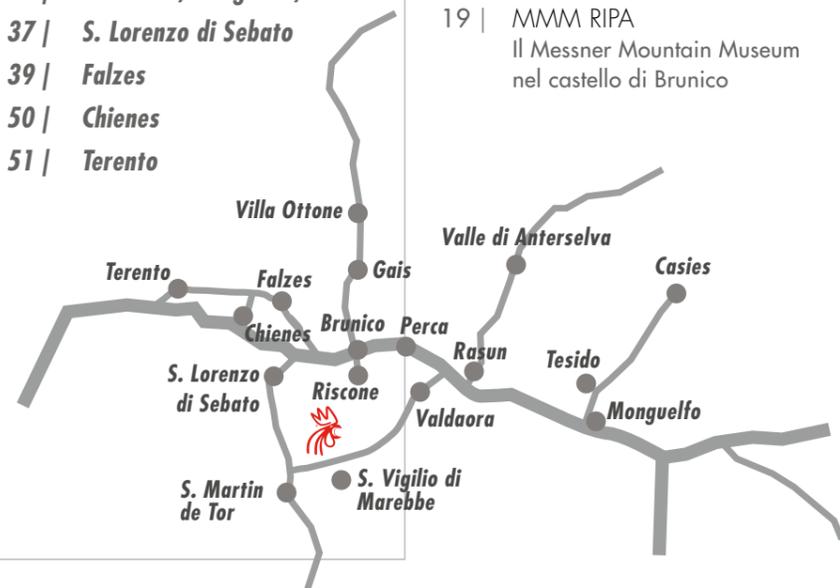
Con i treni DB-ÖBB EuroCity, arrivi a Kronplatz-Plan de Corones in tutto relax a partire da 9 euro*. E con la Mobilcard SkiMobileDolomites hai tanti altri vantaggi!

*tariffa a posti limitati, a tratta, a persona. I ragazzi fino a 14 anni viaggiano gratis accompagnati da un genitore o un nonno.



Kronplatz - Plan de Corones è il nome della montagna, ma anche della regione di vacanza invernale e estiva con 15 graziose località:

- 20 | **Brunico, Perca, Gais**
- 22 | **S. Vigilio di Marebbe & San Martino in Badia**
- 28 | **Valdaora**
- 32 | **Rasun & Valle di Anterselva**
- 34 | **ValCasies, Monguelfo, Tesido**
- 37 | **S. Lorenzo di Sebato**
- 39 | **Falzes**
- 50 | **Chienes**
- 51 | **Terento**



- 6 | Come arrivare
- 8 | Cartina panoramica
- 10 | Eccola
...la montagna n° 1 dello sci nelle Dolomiti
- 14 | A casa nostra
Una giornata sugli sci con Manuela e Manfred Mölgg
- 16 | Info skipass
- 18 | Snowpark Kronplatz
- 19 | MMM RIPa
Il Messner Mountain Museum nel castello di Brunico
- 24 | Sono già capace - e tutto da solo!
Dove i bambini si divertono in libertà e mamma e papà hanno anche tempo per leggersi un buon libro...
- 30 | Sci di fondo
- 35 | Inverno attivo
per sportivi, famiglie e intenditori
- 40 | Paesaggi incontaminati di rara bellezza
- 44 | Stop, si respira.
cambio programma:
ora si passa al relax puro
- 46 | Piaceri del palato
"Mohlzeit... Buon appetito!"
Simbiosi perfetta fra sapori di montagna e savoir-vivre mediterraneo
- 52 | Kronplatz - Plan de Corones - Shop
- 54 | Ed ecco che arriva l'estate...
Vacanze dinamiche per appassionati di montagna.
- 56 | Dove alloggiare
- 58 | Come prenotare



in collaborazione / in Kooperation

ALTAVILA/BBBY



COME ARRIVARE



IN MACCHINA:

Da Bolzano:
Autostrada del Brennero (A22) fino all'uscita Bressanone / Val Pusteria, poi sulla statale SS49 - E66 in direzione Val Pusteria. Distanza dall'uscita Bressanone / Val Pusteria fino a Brunico (30 km), Valdaora (42 km) e S. Vigilio (43 km).

Da Venezia:
Treviso (autostrada 27 Alemagna) fino al suo termine - statale 51 Alemagna in direzione Tai di Cadore. Da Cortina fino a Dobbiaco SS51, da Dobbiaco fino a Brunico SS49-E68 (63 km da Cortina fino a Brunico).

www.kronplatz.com/macchina



CON IL TRENO:

Collegamenti ferroviari nazionali con Trenitalia, DB e ÖBB fino a Fortezza / Alto Adige - da lì cambio per la ferrovia locale della Val Pusteria.

Fermate:
Chienes / Casteldarne
S. Lorenzo di Sebato
Brunico (fermata prenotabile per DB e ÖBB)
Perca **NOVITA** con accesso diretto all'area sciistica Kronplatz - Plan de Corones)
Valdaora
Monguelfo

Tutte le località dell'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones sono raggiungibili anche con il pullman.

www.kronplatz.com/treno



in collaborazione con Trenitalia



CON L'AEREO:

www.kronplatz.com/aereo

Transfer dall'aeroporto
Dagli aeroporti si possono raggiungere le varie località con gli appositi servizi navetta.

www.kronplatz.com/transfer-aeroporto

MARE LIGURE

* distanza in km dall'aeroporto a Brunico

MARE ADRIATICO



Connecting Skiers

SKIBUS

Kronplatz Plan de Corones
Alta Badia
Sextner Dolomiten
Alta Pusteria

sp Skipass Verkaufsstelle
Punto vendita skipass
Skipass sales point

NEW

Direkt mit der Bahn auf die Piste
Direttamente dal treno sulla pista
Directly from the train to the slopes

www.kronplatz.com/Percha-Ried



Eccola ... la montagna n°1 dello Sci nelle Dolomiti

Non è certo facile trovare la n°1 fra tutte le montagne dello sci. O forse sì? Bisogna superare tutta una serie di prove, confrontarsi con i migliori e convincere con argomenti concreti che vanno ben oltre la pura e semplice bellezza.





MA ALLORA CHE COS'È CHE FA DEL KRONPLATZ - PLAN DE CORONES LA MONTAGNA N°1 DELLO SCI NELLE DOLOMITI?

1. Grazie al **fondo preparato** in modo eccellente da dicembre fino a primavera inoltrata si scia su una neve perfetta, lavorata con tale precisione che le due società leader mondiali nella produzione di gatti delle nevi, Kässbohrer e Prinoth, si fanno pubblicità proprio con queste piste.

2. Gli **impianti di risalita** del Plan de Corones sono tra i più innovativi e moderni d'Europa: in quali altre stazioni una media giornaliera di 10.000 sciatori può essere servita senza lunghi tempi d'attesa, in modo comodo e veloce, in cabine chiuse e, in alcuni casi, con sedili riscaldati?

3. In quali altre località è possibile **garantire al 100% piste innevate** per tutta la durata di una delle più lunghe stagioni invernali dell'area alpina? La neve tecnica è garantita a sufficienza da un sofisticato sistema di pompe, che

utilizza esclusivamente acqua e basse temperature.

4. Spesso, a ragione, si paragona il Kronplatz - Plan de Corones per la sua forma a un **panettone**, e ciò ha i suoi vantaggi: dal centro sciistico, con un pa-

norama a 360°, lo sciatore deve scegliere solamente che direzione prendere! A nord ci sono le Piste per Riscione/ Brunico e Perca, a sud si va verso S. Vigilio e a est verso Valdarora.

5. **Raggiungere** il Kronplatz - Plan de Corones non è né difficile né faticoso e lo si può fare da tutte e tre le direzioni sud-dette. **Nuovo è il collegamento ferroviario a Perca, vicino a Brunico, che consente di arrivare in treno direttamente agli impianti e alla pista.**

6. Il centro sciistico si raggiunge da tutte e 15 le località dell'area vacanze grazie ad un'ottima **rete di skibus**. Con un unico biglietto è possibile utilizzare comodamente il servizio ferroviario e bus.*

7. Il collegamento con **Dolomiti Superski**, il carosello sciistico più grande d'Europa, offre infinite opportunità. In un giorno si può fare la vicina **Sellaronda** nelle valli Badia e Gardena (e ritorno).**

8. Non a caso il Plan de Corones rientra tra le **zone sciistiche delle Alpi più adatte per bambini e famiglie**: scuole sci attente alle esigenze dei più piccoli, un ristorante per bambini con servizio baby sitting e un parco didattico per sciare sulle piste in tutta sicurezza!***

9. Gli **sciatori più abili** si mettono alla prova su piste nere impegnative,**** ma anche i **semplici appassionati** trovano al Kronplatz - Plan de Corones quello che fa per loro. Per prendersi una pausa dopo una piacevole sciata sulle piste si può scegliere tra **40 rifugi**, dove la combinazione tra cucina tradizionale e mediterranea soddisfa ogni palato.

10. I giovani s'incontrano sullo **Snowpark** per provare le loro abilità di freestyle e poi rilassarsi nei tanti locali apres-ski in cima o a valle, magari in occasione della famosa competizione locale di ski cross o di uno dei molti altri **eventi top** della regione. ■

**** The Black Five: Sylvester, Hernegg, Pre da Peres, Erta e Piculin

** Dolomiti Superski conta in tutto 1.200 km di piste.

*** maggiori informazioni a pag. 26



HOT SPOT

GRANDI NOVITÀ 2012/2013

- > **Nuova pista:**
Realizzazione della pista Lorenzi
- > **Completamento della stazione a valle a Perca** (Bistro, noleggio e deposito sci)
- > **Allargamento della pista Pre Da Peres**

STAGIONE SCIISTICA 2012/2013

1 dicembre - 14 aprile

SCI NOTTURNO

Sciare su piste illuminate sotto il cielo stellato - un'esperienza tutta da provare.

Pista Korner - Riscione
Giovedì & sabato
ore 19.30-22.00
aperta anche agli slittatori notturni

Cianross - S. Vigilio di Marebbe
Martedì & giovedì
ore 20.00-22.00
aperta anche agli slittatori notturni

Terento
Giovedì & martedì
ore 19.30-22.00

Guggenberg - Tesido
Mercoledì
ore 19.30-22.00

DOLOMITI SUPER PREMIÈRE

Offerta prenatalizia
01/12-22/12/2012

Splendide sciare sulla prima neve.
4 = 3: 4 giorni di soggiorno e 4 giorni di skipass al prezzo di 3. Scuola di sci e noleggio attrezzatura a tariffe agevolate. L'ospite può scegliere fra lo skipass Kronplatz - Plan de Corones o Dolomiti Superski. L'offerta è valida solo presso gli esercizi, le scuole di sci e i punti di noleggio aderenti.



www.kronplatz.com/prima-neve

DOLOMITI SUPER SUN

Sole, neve e sci in primavera!
16/03-14/04/2013

1 giorno di vacanza e 1 giornata sugli sci GRATIS con un soggiorno minimo di 7 giorni. Scuola di sci e noleggio attrezzatura a tariffe agevolate. L'ospite può scegliere fra lo skipass Kronplatz - Plan de Corones o Dolomiti Superski. L'offerta è valida solo presso gli esercizi, le scuole di sci e i punti di noleggio aderenti.



www.kronplatz.com/sole

E I TUOI **10** PUNTI DI FORZA?

Diventa fan sulla pagina Facebook e partecipa al sondaggio con le tue opinioni sul Kronplatz - Plan de Corones. I risultati saranno pubblicati al termine della stagione invernale 2012/13.

<http://www.facebook.com/kronplatz>



IN VACANZA CON...

Manuela e Manfred
Mölgg



Manuela e Manfred Mölgg

A casa nostra

Una giornata sugli sci al Kronplatz - Plan de Corones

Dopo aver sfrecciato sulle piste per chilometri e chilometri, il nostro stomaco comincia a brontolare.

È tempo di sederci sulla terrazza di un accogliente rifugio, proprio in vetta al Kronplatz - Plan de Corones. Il personale ci accoglie con il tipico saluto di queste parti, "Grüß Gott", consigliandoci le squisite frittelle "Kaiserschmarrn", che piacciono così tanto a mio fratello Manfred. Mentre ci godiamo questo dolce squisito, ci lasciamo avvolgere dal caldo sole primaverile. Al Kronplatz - Plan de Corones, infatti,

le vacanze sulla neve durano da dicembre fino ad aprile. Vicino a noi, gli allievi di una scuola di sci provano le loro prime virate. "Manuela, ti ricordi ancora la nostra prima volta sugli sci? Avevamo 4 anni!". Qui si impara a sciare direttamente sotto la maestosa campana della pace Concordia, costruita in occasione del 25° anniversario del comprensorio sciistico. Rinfrancati dall'ottimo spuntino, torniamo a immergerci in questo paradiso sciistico. Davanti a noi, ci attende una distesa di piste perfettamente preparate per accompagnarci fino a valle. Questa sì che è vacanza! L'offerta è grandiosa e i 116 km di piste sono una garanzia non solo di divertimento, ma anche un luogo ideale per allenarsi sul serio. Ma ecco, il tempo di ritrovarsi per l'après-ski e ci si dimentica nuovamente di tutto, come succede sempre al Plan de Corones: in ogni momento e in ogni luogo, lo stress scompare in un battibaleno con un semplice ma sincero sorriso. ■

Una meritata pausa con vista a 360°



CHE BONTÀ!

Kaiserschmarrn con composta di prugne

MANUELA MÖLGG

...nata nel 1983, vive a San Vigilio di Marebbe. Già nel 2000 entra a far parte della squadra nazionale italiana di sci. Le sue specialità sono lo slalom e lo slalom gigante. I suoi principali successi: 10 podi in Coppa del Mondo, 3° posto GS, Coppa del Mondo di Sci 2008, 6° posto SL e GS, Campionati del Mondo di Sci, Garmisch 2011, 7° posto GS, Campionati del Mondo di Sci, Saint-Moritz 2003.

MANFRED MÖLGG

...nato nel 1982, vive a San Vigilio di Marebbe. Già nel 2000 entra a far parte della squadra nazionale italiana di sci. Le sue specialità sono lo slalom (SL) e lo slalom gigante (GS). I suoi principali successi: 3° posto SL, Campionati mondiali di sci, Garmisch 2011, 1° posto SL, Coppa del Mondo di Sci 2008, 3° posto GS, Coppa del Mondo di Sci 2008, 2° posto SL, Campionati del Mondo di Sci, Aare 2007, 2 vittorie in Coppa del Mondo e una lunga serie di podi.

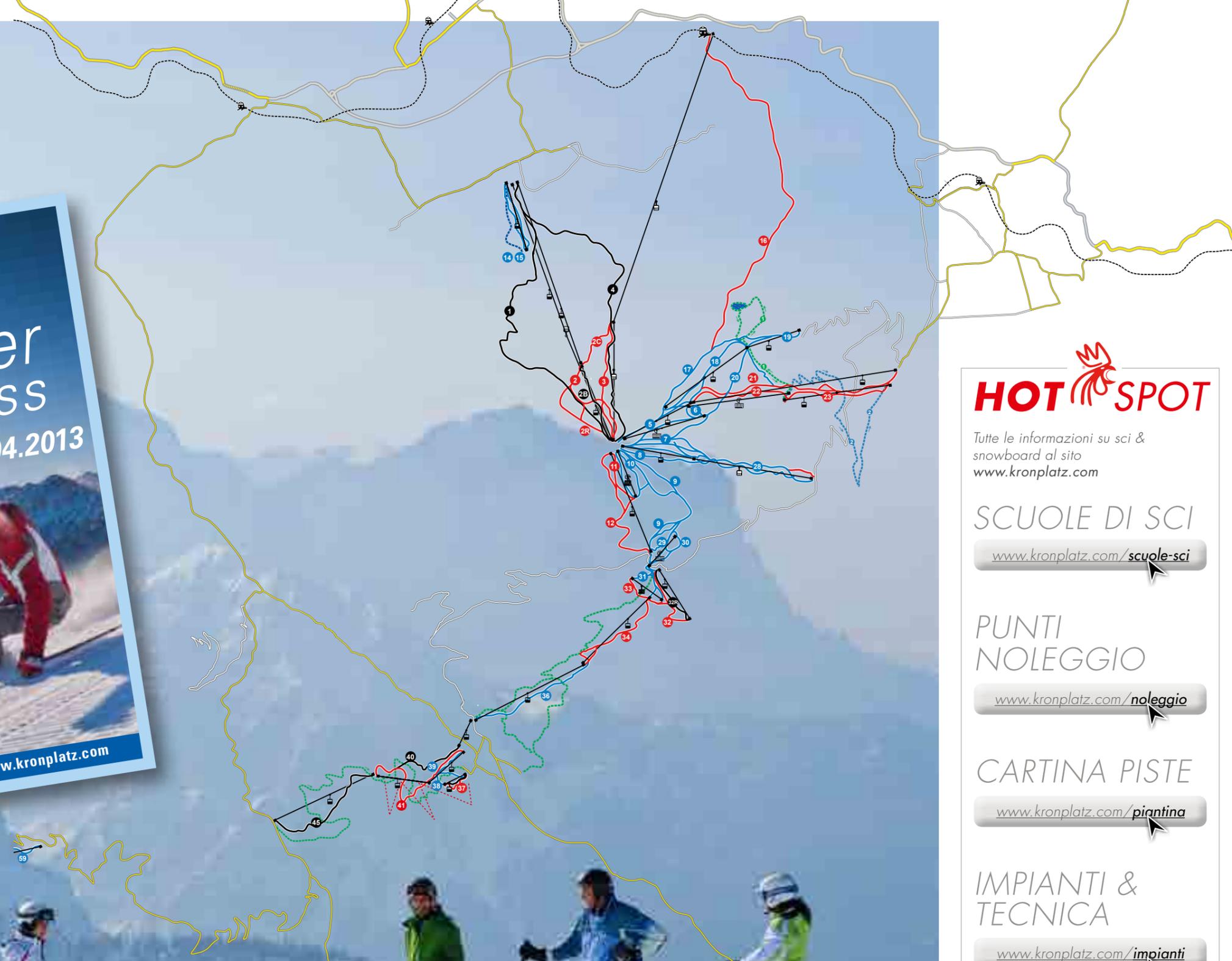
FACTS and FIGURES

-  22
Telecabine
-  5
Seggiovie
-  5
Sciovie
-  500,6 ha
Area delle piste
-  116 km
Piste preparate & innevate
-  46.438 m
Lunghezza complessiva degli impianti
-  12.300 m
Dislivello complessivo impianti
-  69.791
persone/portata oraria
-  346
Impianti per l'innevamento programmato
-  30
Mezzi battipista
-  40
Rifugi, ristoranti sulle piste
-  9
Scuole di sci
-  190
Maestri di sci multilingue
-  27
Noleggi sci
-  5
Asili della neve
-  3,4 km
Piste illuminate



Mancano le informazioni sullo skipass?

Per ordinare la cartina con le informazioni su impianti e piste rivolgetevi a:
 Consorzio turistico
 Area Vacanze
 Kronplatz - Plan de Corones
 Via Michael Pacher 11 A
 I-39031 Brunico
 T +39 0474 555 447
 F +39 0474 530 018
 info@kronplatz.com
 www.kronplatz.com



HOT SPOT

Tutte le informazioni su sci & snowboard al sito
www.kronplatz.com

SCUOLE DI SCI

www.kronplatz.com/scuole-sci

PUNTI NOLEGGIO

www.kronplatz.com/noleggio

CARTINA PISTE

www.kronplatz.com/piantina

IMPIANTI & TECNICA

www.kronplatz.com/impianti

PISTE

www.kronplatz.com/piste

PREZZI SKIPASS

www.kronplatz.com/prezzi



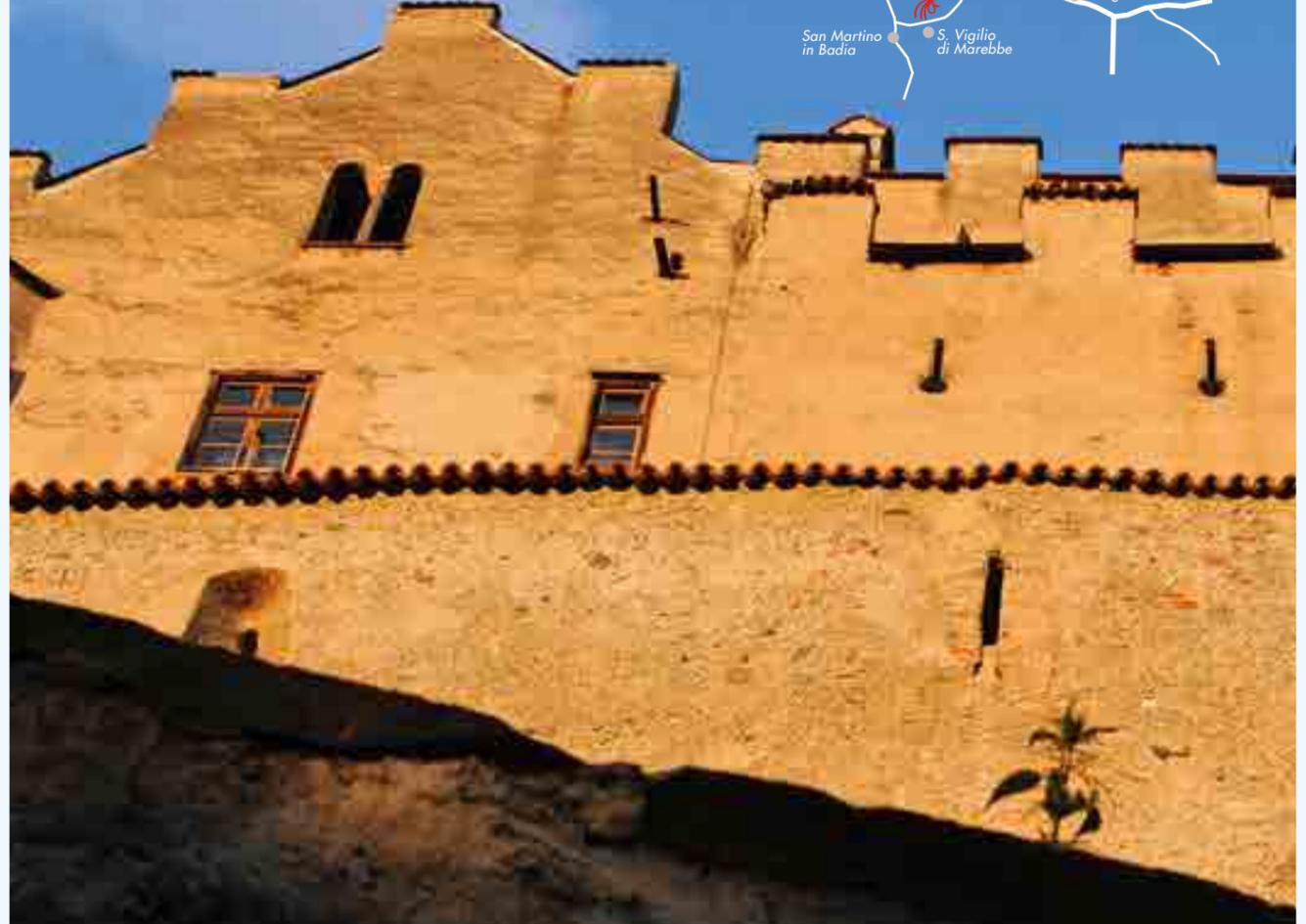
Snowpark KRONPLATZ

L'Easy Park dello snow park Plan de Corones si trova proprio in cima alla montagna sulla pista Belvedere ed è servito dall'omonima cabinovia.

Il Parco Korner invece è ubicato nelle vicinanze della stazione a valle di Riscone presso l'impianto Korner e offre una fantastica woop line per bambini e famiglie, nonché una jib- o rail line. Aperta tutti i giorni e due sere a settimana in occasione dello sci notturno, con un ottimo impianto di illuminazione artificiale!

www.kronplatz.com/park

MMM RIPA

Il Messner Mountain Museum nel Castello di Brunico



Il museo MMM Ripa ospitato nel Castello di Brunico è una delle cinque strutture che formano un unico, straordinario luogo di incontro tutto incentrato sul tema della montagna. In quella che un tempo fu residenza estiva dei principi vescovi, l'alpinista Reinhold Messner ha allestito un'esposizione permanente sui popoli delle montagne di Asia, Africa, Sudamerica ed Europa, con le loro culture, le loro religioni e anche i loro flussi turistici.

Orari di apertura
 26/12/12-25/04/13 dalle ore 12 alle 18
 Giorno di chiusura: martedì
www.messner-mountain-museum.it



HOT SPOT

MERCATINO
DI NATALE
DI BRUNICO
30/11/12-06/01/13

All'insegna del motto "Natale in montagna, tradizione e attualità", anche quest'anno a Brunico si terrà il consueto mercatino di Natale. Lasciatevi rapire dall'incanto di un evento assolutamente speciale, riscaldato da luci e suoni pieni di atmosfera. Per fare acquisti, fare festa e vivere al meglio lo spirito natalizio.

La cittadina italiana dove
si vive meglio...

BRUNICO

Un mondo di meraviglie



SHOPPING

Il centro storico di Brunico
invita a piacevoli passeggiate
e tour di shopping.

Un angioletto mi ha sussurrato nell'orecchio che Brunico è la cittadina italiana dove si vive meglio.

Diversi criteri hanno contribuito in maniera determinante a far sì che Brunico conquistasse un brillante primo posto nella classifica delle cittadine italiane con la migliore qualità di vita, primi fra tutti la sicurezza, il progresso e il benessere*. Situata in una posizione idilliaca, tra la catena alpina a nord e le Dolomiti a sud, Brunico accoglie abitanti e turisti in un intrico di vie e vicoli carichi di storia. La città è dominata dal Castello di Brunico, che ospita il Messner Mountain Museum RIPA. Intorno alla vivace cittadina si trovano le frazioni di Riscone, San Giorgio, Stegona, Villa Santa Caterina, Teodone, Lunes e Ameto come pure i comuni di Gais-Villa Ottone e

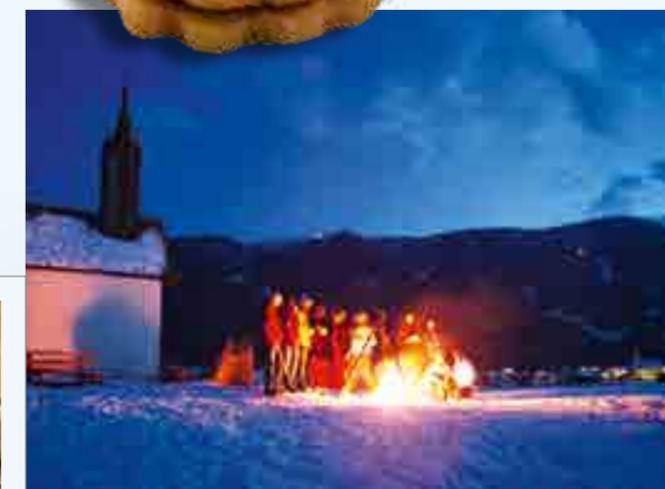
Perca. C'è proprio tutto a Brunico perché ognuno possa trascorrere una vacanza su misura, dagli eleganti hotel cittadini agli accoglienti agriturismi. E le possibilità di intrattenimento non mancano di certo! Tanti eventi diversi si susseguono durante il giorno e anche alla sera, in un'atmosfera che invita a festeggiare, ammirare e scoprire. Una delle speciali attrazioni invernali è senz'altro il mercatino di Natale di Brunico, in occasione del quale potrete fare romantiche passeggiate e gustare i piatti tipici della Val Pusteria. E magari, con un po' di fortuna, potrete anche incontrare gli "angioletti" che qualche volta si fanno vedere in giro per il mercatino... ■

* Panorama/ Centro Studi Sintesi - Ricerca sulla qualità della vita delle cittadine Italiane;

INFO
& booking

Brunico
Kronplatz Turismo

Piazza Municipio 7
I-39031 Brunico
T +39 0474 555 722
F +39 0474 555 544
info@bruneco.com
www.bruneck.com



INFO & booking

Associazione turistica
S. Vigilio di Marebbe
Via Catarina Lanz 14
I-39030 S. Vigilio
T +39 0474 501 037
F +39 0474 501 566
info@sanvigilio.com
www.sanvigilio.com

SAN VIGILIO DI MAREBBE & SAN MARTINO IN BADIA



Chiudete gli occhi e immaginatevi uno dei più spettacolari paesaggi dolomiti invernali...

...Visto? Siete a San Vigilio di Marebbe e San Martino in Badia. Ubicate nelle Dolomiti, dal 2009 Patrimonio Naturale dell'UNESCO, sono circondate da due parchi naturali: il Fanes-Senes-Braies, terra di marmotte, miti e leggende e, più a ovest, il Puez-Odle, con la grandiosa cima del Sasso Putia a 2.875 m. Questi paradisi naturali immersi nel silenzio e nella tranquillità sono l'ideale per passeggiate rilassanti, discese in slittino, escursioni su slitte trainate da cavalli, ciaspolate avventurose o fantastici tour di scialpinismo. Naturalmente le località della Val Badia sono collegate direttamente anche al comprensorio del Kronplatz - Plan de



Corones. I pionieri del Kronplatz - Plan de Corones erano originari di San Vigilio di Marebbe: ecco che usanze e tradizioni rurali vengono in contatto con lo stile "alpine chic", dando valore alla qualità, ai prodotti eccellenti e alla quiete della zona. Anche l'arte pervade da sempre i luoghi dove si manifesta la bellezza: ad esempio,

INFO & booking

Associazione turistica
San Martin in Badia
Tor 18/C
I-39030 San Martin in Badia
T +39 0474 523 175
F +39 0474 523 474
info@sanmartin.it
www.sanmartin.it

FIS EUROPA CUP SCI ALPINO 17.12.12

sul Kronplatz - Plan de Corones.
Dove si confrontano i grandi nomi dello sci internazionale nello slalom gigante maschile.

ogni anno artisti rinomati provenienti da tutto il mondo realizzano sculture di neve ad altezza d'uomo nel centro di San Vigilio, presentate nell'ambito dello Snow festival internazionale.

In queste località si avverte chiaramente l'influenza della cultura ladina: la storia della lingua e del popolo ladino è viva soprattutto a San Martino in Badia. Circondati dalle "viles", gli originari agglomerati abitativi autarchici del popolo ladino, si percepisce questa semplice cultura contadina in tutte le sue espressioni. Per saperne di più si può visitare il museo ladino all'interno del Castel Tor. San Martino è collegato al Kronplatz - Plan de Corones dalla celeberrima Sella Ronda. ■

23° SNOW FESTIVAL INTERNAZIONALE 14-16/01/13

È possibile ammirare le opere nivee fino ai primi giorni di primavera, anche di sera grazie all'illuminazione artificiale.



HOT SPOT

CENTRO VISITE DEL PARCO NATURALE & museo ladino

Assolutamente da non perdere: una visita all'istruttivo centro visite di San Vigilio e al museo ladino interattivo per conoscere la flora e la fauna locali e la cultura ladina.

Centro visite San Vigilio

Orari di apertura:
27/12/12-30/03/13
mar.-sab. ore 9.30-20.30 &
dom. ore 14.30-18.00.
Ingresso libero.

Museo ladino San Martino in Badia

Orari di apertura:
26/12/12-31/03/13
mer.-sab. ore 15.00-19.00

SCARICA APP



San Vigilio

PER I-PHONE



PER ANDROID



*"Sono già capace!
E tutto
da solo!"*

*Dove i bambini si divertono in libertà
e mamma e papà hanno anche tempo
per leggersi un buon libro.*

Le prime discese a spazzaneve, i pomeriggi avvincenti sul tappeto di Aladino, le gare di sci e le ambite medaglie, il tutto in uno dei comprensori sciistici alpini più a misura di famiglia.

I genitori, cosa desiderano da una vacanza? Intrattenimento e divertimento sicuro per i piccoli, relax per sé stessi ed eventi per tutta la famiglia. Bene, il Kronplatz - Plan de Corones offre tutto questo e molto altro ancora:

DIVERTIMENTO SUGLI SCI

Sulle piste piatte, ampie e soprattutto soleggiate, anche i bambini si sentono perfettamente a loro agio. Ai principianti si consiglia frequentare



un corso organizzato da una delle 5 scuole di sci, dove più di 190 tra istruttrici e istruttori di sci sapranno prendersi cura dei vostri bambini.

Abracadabra!

Abracadabra, simsalabim: il Kronplatz - Plan de Corones è pronto a incantare i piccoli con le magie del suo fiabesco mondo invernale. Il tappeto di Aladino, un castello misterioso e una passeggiata nel bosco dei dinosauri faranno battere più forte i cuori dei vostri bambini. Grazie al servizio di assistenza svolto da personale specializzato, i genitori non dovranno preoccuparsi



di nulla e potranno godersi la loro giornata sugli sci o semplicemente sdraiarsi al sole leggendo un buon libro.

PRECEDENZA A DESTRA!

Il Kronplatz - Plan de Corones non è solo il divertimento a essere importante, ma anche la sicurezza. Nel "Kids Safety Park", i bambini imparano divertendosi come ci si comporta sulle piste da sci. Il programma di apprendimento prevede anche lezioni su tecnica sciistica, uso delle racchette e rispetto della natura, in modo che i piccoli

siano perfettamente preparati per le gare finali delle scuole di sci, con tanto di cronometraggio professionale su un percorso sicuro e medaglia di riconoscimento.

PATATINE CON KETCHUP

... o meglio la speciale pasta per bambini? Nei rifugi e nei ristoranti della nostra area vacanze, si attribuisce grande importanza al benessere dei piccoli ospiti. Per questo, nella gran parte dei locali troverete squisiti piatti appositamente preparati per i bambini, seggioloni e materiale per colorare.

Anche i pacchetti vacanze sono pensati per la famiglia. Per esempio, per i bambini sono previsti sconti sui corsi di sci e sul noleggio dell'attrezzatura con le settimane "Dolomiti Super Kids" o lo skipass gratuito fino a 8 anni nell'ambito del programma "Happy Kids".

HOT SPOT

DOLOMITI SUPER KIDS

Settimana speciale per famiglie dal 16/03-14/04/13

Per bambini fino a 8 anni (nati dopo il 01/12/2004) il pernottamento e anche lo skipass sono gratuiti. Scuola di sci e noleggio attrezzatura a tariffe agevolate.



Per bambini da 8 a 12 anni (nati dopo il 01/12/2000) è prevista una riduzione del 50% sulle tariffe di pernottamento e lo skipass juniores. Scuola di sci e noleggio attrezzatura a tariffe agevolate. L'ospite può scegliere fra lo skipass Kronplatz - Plan de Corones o Dolomiti Superski.

Condizioni: Soggiorno minimo di 7 gg. I bambini dormono in camera con i genitori (3° letto). Riduzioni anche per gli appartamenti. Le riduzioni sull'acquisto dello skipass sono abbinate e soggette all'acquisto contemporaneo dello skipass da parte di un adulto per la durata di almeno 6 gg. L'offerta è valida soltanto negli esercizi, nelle scuole di sci e nei punti noleggio aderenti.

www.kronplatz.com/bambini

GRADITE UN'ALTERNATIVA?

Se dopo tanto sciare volete qualcosa di diverso, potrete sempre sperimentare qualche appassionante discesa con lo slittino, sui gommoni da neve o, adatto ai più grandi, con il Rennboeckl*... ■

*attrezzo sportivo simile alla slitta, formato da una sorta di sgabellino fissato ad uno sci o ad un asse di legno, che si guida... spostando il peso del corpo e frenando con i piedi!



**Valdaora
il paese
per grandi e
piccini**
Pattinaggio nel parco &
tappeto magico



VALDAORA

Eldorado per famiglie e nottambuli



Giovane e dinamica, per famiglie, appassionati di sport e movimento: tutto questo è Valdaora.

Nella località di vacanze ce n'è davvero per tutti i gusti: piste ben preparate e maestri di sci per tutta la famiglia, sentieri invernali da percorrere anche con il passeggino, collegamento diretto con la stazione a monte del Kronplatz - Plan de Corones senza cambi, 2 piste di pattinaggio su ghiaccio e un tappeto magico per i piccoli sciatori, pista slittini per livelli avanzati, 4 km di pista da fondo per principianti, il tutto accessibile comodamente con lo skibus. Ma non finisce qui, perché mamma e papà devono pur avere un po' di tempo per sé e per questo Valdaora offre una grande varietà di eventi e proposte, che rendono la vacanza in questa bella

regione un autentico must. Nel pomeriggio, il servizio di assistenza bimbi vi lascia liberi di godervi appieno la vostra giornata di sci sul Kronplatz - Plan de Corones con tanto di sosta après-ski nei rifugi Gassl o Skistadl presso la stazione a valle che propongono eventi clou come il Fire & Ice Skishow del giovedì o l'After Skishow Party. Per non parlare dei **Campionati Mondiali di Boeckl 2013** e il **Red Bull Kronplatz Cross**. ■

INFO & booking
Associazione Turistica Valdaora
Piazza Floriani 19
I-39030 Valdaora
T +39 0474 496 277
F +39 0474 498 005
info@olang.com
www.olang.com



FINALE DEL SNOW VOLLEYBALL TOUR 2013 POWERED BY AMWAY

12-13/04/13

SPORT ESTREMI.PARTY.NEVE. ARIA DI MONTAGNA.ADRENALINA
Questi sono i fattori che rendono il Kronplatz - Plan de Corones un posto a dir poco elettrizzante. Lo Snow Volleyball Tour 2013 powered by Amway arriva in Italia e per la prima volta attirerà migliaia di fan e spettatori su queste splendide montagne

Dove: Kronplatz - Plan de Corones - Concordia 2000



RED BULL KRONPLATZ CROSS

25/01-26/01/13

Dove: pista Gassl Valdaora

JUNIOR SKI CROSS

16-17/02/13

Dove: pista Gassl Valdaora



CAMPIONATI MONDIALI DI BOECKL 2013

02/03/13

Gli abitanti di Valdaora sono considerati i migliori guidatori di Rennboeckl al mondo. Staremo a vedere se dopo otto anni dal primo campionato mondiale, Valdaora riuscirà a mantenere questo predominio... Il 2 marzo 2013, il Kronplatz - Plan de Corones ospita il megaevento su un tracciato ad hoc ricco di curve paraboliche, salti, ecc.



FIRE & ICE SKISHOW

27.12.12-28.03.13

Ogni giovedì!
Non perdetevi questo show mozzafiato sugli sci. E per garantirvi divertimento e buonumore, non mancheranno ottimi spuntini accompagnati da vin brulé.

SNOWBOARD-CROSS

23/02/13 COPPA ITALIA FSI
24/02/13 CAMPIONATI ITALIANI FSI

Dove: pista Gassl Valdaora

SCI DI FONDO

Il piacere di immergersi sportivamente
nel paesaggio circostante

Lo sci di fondo non solo è uno degli sport più salutari per vivere in modo diverso la stagione invernale, ma è anche uno dei più belli.

Grazie all'esercizio delle braccia si intensifica l'attività respiratoria e con essa l'assorbimento di ossigeno, in un movimento che coinvolge ben l'80% della muscolatura. Ma lo sci di fondo è soprattutto uno sport vario, che consente un contatto diretto con la natura. Tecnica classica o skating, prin-

cipianti o esperti – qui ognuno è libero di dare sfogo alla sua passione.

La sola area vacanze Kronplatz - Plan de Corones mette a disposizione oltre 250 km di piste da fondo - parte del circuito "Dolomiti Nordic Ski" - formando dunque il comprensorio più grande d'Europa per lo sci nordico, che con i suoi circa 1.000 km si estende in tutto l'Alto Adige. ■

HOT SPOT

DOLOMITI NORDICSKI:
in Val Casies / a Monguelfo /
Tesido e Rasun / Valle di
Anterselva

Giornaliero zona: € 5,00
Valido per un giorno, limitato alla
zona espressamente contrassegnata.

Settimanale zona: € 20,00
Valido per 7 giorni, limitato alla zona
espressamente contrassegnata.

**Novità: settimanale zona compresivo
di Mobilcard € 26,00**

Tutte le altre piste dell'area
di vacanze sono gratuite!

SCUOLE DI SCI NORDICO

Scuola di sci nordico Nordic Brunico
T +39 340 250 58 95
www.skinordic.it

S. Maddalena / Val Casies
T +39 0474 948 142

Tesido-Guggenberg
T +39 0474 950 000

**Scuola sci di fondo & biathlon
Valle di Anterselva**
T +39 0474 492 446
www.langlauf-antholz.it

CENTRO SCI DI FONDO & BIATHLON

Antholzertal
T +39 0474 492 390
www.biathlon-antholz.it

SCI NOTTURNO

a S. Maddalena / Casies
un percorso circolare di 3,5 km con
illuminazione artificiale ogni giorno
ore 17-22.

ELENCO PISTE DA FONDO

www.kronplatz.com/scidifondo

NOLEGGIO SCI

www.kronplatz.com/noleggio

INFO & booking
 Associazione Turistica Rasun in Valle d'Anterselva
 Rasun di Sotto 60
 I-39030 Rasun
 in Valle d'Anterselva
 T +39 0474 496 269
 F +39 0474 498 099
 info@rasen.it
 www.rasen.it



RASUN & VALLE DI ANTERSELVA

Che Rasun e la Valle di Anterselva siano un vero Eldorado del biathlon, è un fatto ormai noto a tutti, perlomeno a tutti gli amanti di questo sport, che anno dopo anno vi accorrono numerosi per assistere alle gare di coppa del mondo – il megaevento che pone la Valle di Anterselva ogni anno al centro dell'attenzione mediatica e che accoglie per l'occasione oltre 60.000 spettatori.

Non c'è da meravigliarsi, dunque, che la Valle di Anterselva ospiti il comprensorio di sci di fondo più grande dell'Alto Adige, inserito nel circuito "Dolomiti Nordic Ski" con oltre 60 km di piste sempre perfette, adatte tanto alla tecnica classica quanto allo skating. Romantici boschi, prati innevati e il lago ghiacciato di Anterselva provvedono a completare il quadro con una cornice paesaggistica di incomparabile



bellezza. Rasun, con le sue 3 frazioni Rasun di Sotto, Rasun di Sopra e Novecase, nonché le località Anterselva di Sotto, di Mezzo e di Sopra, sono da sempre meta di vacanze invernali, situata sì nelle immediate vicinanze del Kronplatz - Plan de Corones, ma pur sempre immersa in un paradiso naturale, meravigliosamente in-

Curiosità ... BUMSI

... è l'amata mascotte del biathlon di Anterselva, che deve il suo nome al rumore che i biatleti producono quando sparano sui bersagli.

castonato fra le vette del Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina. Se volete godervi una tranquilla giornata sugli sci insieme a tutta la famiglia, vi consigliamo di approfittare delle lezioni di prova offerte ai più piccoli presso la sciovvia Riepenlift di Anterselva di Mezzo. Una sciovvia, una pista, una sfida... e poi eccolo lì, il sorriso di un bambino orgoglioso e felice di aver scoperto un nuovo mondo. ■

INFO & booking

Associazione Turistica Valle Anterselva
 Anterselva di Mezzo 81
 I-39030 Anterselva
 T +39 0474 492 116
 F +39 0474 492 370
 info@antholz.com
 www.antholz.com



HOT SPOT

IBU WORLD CUP BIATHLON ANTHOLZ
 17-20/01/13

Una grande performance sportiva e un programma di contorno ricco e variegato per un pubblico internazionale.
 www.biathlon-antholz.it

INFO & booking

Associazione Turistica
Val Casies

Monguelfo - Tesido

S. Martino 10 A
I-39030 Val Casies
T +39 0474 978 436
F +39 0474 978 226
info@gsieser-tal.com
www.gsieser-tal.com

VAL CASIES MONGUELFO – TESIDO



Chissà se nell'età del bronzo gli antenati delle popolazioni montane di Monguelfo e della Val Casies conoscevano già la sofisticata tecnica dello sci di fondo...

Comunque sia, è facile comprendere perché si siano installati proprio qui, considerato che questo angolo di terra è ancora oggi un'oasi di pace e un autentico rifugio per l'uomo e il suo spirito. Le passeggiate attraverso il candido paesaggio invernale, a piedi o con gli sci di fondo, costituiscono già un grande richiamo per il pittore barocco più noto delle Alpi, Paul Troger, nato a Monguelfo. Arte e cultura, unite a un ricco programma di attività varie per tutta la famiglia, sono i tratti distintivi della Val Casies e delle sue località Tesido e Monguelfo. Una delle attrazioni più singolari è sicuramente l'incontro tra gastronomia e sport in occasione della Maratona dei canederli Val Casies del 20/01/13 e della Gsieser Langlaufkost dal 23/12/12 al 04/03/13, manifestazione sportiva con offerta di piatti preparati dai ristoratori lungo le piste di fondo. ■



HOT SPOT

30^a GRAN FONDO INT. DELLA VAL CASIES
16-17/02/13

Un evento top per tutti i fan dello sci di fondo. Dal lontano 1984 conta oltre 45.000 partecipanti ogni anno, che fanno della Gran Fondo Val Casies la più importante manifestazione dell'Alto Adige per lo sci di fondo.
www.valcasies.com

Vacanze invernali

... per sportivi,
famiglie e intenditori...

Qui non c'è tempo per andare in letargo! L'energia del sole e le piste perfettamente innevate sono un richiamo davvero irresistibile.

Dagli sport invernali più classici a quelli più moderni, l'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones ne ha per tutti i gusti. Come per esempio le allegre discese in slittino, da godersi durante il giorno con la famiglia o al chiaro di luna con gli amici. La cosa migliore da fare? Provare!



SLITTINO

Sfrecciare a valle con la slitta – un'emozione unica si può sperimentare in tutte le località dell'area vacanze.

www.kronplatz.com/slittare



ZIP LINE

The new Kronplatz - Plan de Corones experience!
 Con i suoi 3,2 km, quella di San Vigilio di Marebbe, è la zipline più lunga d'Europa. Armati di casco, imbragatura e carrucola, e agganciati a una fune di acciaio, si vola fino a valle sospesi nel vuoto, a una distanza dal suolo che in qualche punto sfiora i 100 m.
Partenza: stazione a valle Pedagá
Iscrizioni:
 per telefono dalle 8.45 alle 16.30 al numero +39 331 418 80 07 e dalle 17 alle 19 direttamente nell'ufficio in piazza della chiesa.
www.adrenalineadventures.it



PASSEGGIATE SU SLITTE TRAINATE DA CAVALLI

Vivere la natura allo stato puro. Avvolti in una calda coperta, alla scoperta della Val Casies, di San Vigilio e San Martino in Badia.

Val Casies
 T +39 338 239 95 76 e
 +39 340 857 82 81

S. Vigilio di Marebbe
 T +39 0474 501 176

San Martino in Badia
 T +39 0474 590 160

VOLI IN TANDEM KRONPLATZ-PLAN DE CORONES

Voli in tandem con il parapendio

Brunico / Riscone
 T Chris +39 349 564 16 05
 T Leo +39 348 709 49 15
 T Robby +39 347 432 16 99

Prenotazioni dopo le ore 18



SNOW TUBING

Discesa con i gommoni
 Lo snowtubing è un'attività molto divertente, in cui, seduti su apposite "ciambelle" riempite d'aria (i cosiddetti snow-tubes), si scivola sulla neve lungo piste appositamente preparate.

Dove: > Riscone - stazione a valle
 Su prenotazione anche la sera con illuminazione artificiale
 T +39 347 223 73 00
 > Falzes - zona sportiva
 T +39 0474 529 129



SAN LORENZO DI SEBATO



La vicinanza alla città di Brunico (3 km) e al Kronplatz - Plan de Corones (1 km da Stefansdorf) fanno di questa località un punto di snodo strategico per soddisfare la voglia di divertimenti invernali.

Già i Romani avevano intuito l'ottima posizione di questa di questo paese, costruendovi infatti la stazione viaria Mansio Sebatum, lungo il percorso Aquileia - Veldidena, tra le vie di collegamento più importanti dell'epoca. La grande rilevanza storica di San Lorenzo di Sebato è riconoscibile anche attraverso la presenza di due particolari castelli, il Castello di San Michele e Castelbadia. Il pacchetto vacanze proposto da questa zona è decisamente ricco e vario: dagli skitour sulle Dolomiti alle ciaspolate settimanali con guida fino alle escursioni sulle piste di fondo o alle serate in slittino insieme a tutta la compagnia - gli ospiti non avranno che l'imbarazzo della scelta! ■

HOT SPOT MUSEO MANSIO SEBATUM

Il museo archeologico Mansio Sebatum e' interamente dedicato alle testimonianze della presenza romana nella regione alpina meridionale. Il museo racconta l'appassionante storia dell'insediamento romano ai tempi della stazione viaria Mansio Sebatum. Molti ritrovamenti straordinari a San Lorenzo e nei dintorni come pure i risultati più recenti delle ricerche storiche sull'età del ferro e l'epoca romana fanno affiorare un ritratto autentico della vita e della quotidianità di quel tempo.

Orari di apertura:
 lun-ven 9-12 e 15-18
 sab 9-12
 T +39 0474 474 092

INFO & booking
 Associazione Turistica
 S. Lorenzo di Sebato
 Via Josef Renzler 9
 I-39030 S. Lorenzo di Sebato
 T +39 0474 474 092
 F +39 0474 474 106
info@st-lorenzen.com
www.st-lorenzen.com

PATTINAGGIO SU GHIACCIO

Stadio del ghiaccio Brunico
con noleggio pattini
T +39 348 557 90 55

Campi di pattinaggio naturali

S. Giorgio
Riscone
Gais
Villa Ottone
S. Vigilio di Marebbe
Untermoi / San Martino in Badia
Valdaora
Rasun in Valle Anterselva
Anterselva
S. Martino e Colle in Val Casies
Monguelfo
Tesido
S. Lorenzo
Falzes
Chienes
Casteldarne
S. Sigismondo
Terento

Anello del ghiaccio
a Riscone / parco sportivo

HC VAL PUSTERIA LUPI

Da settembre, nella Leitner Solar Arena di Brunico tornerà a risuonare un unico grido: Forza LUPII!!
Per il prossimo inverno, infatti, la squadra di hockey su ghiaccio HC VAL PUSTERIA è tra le favorite per il titolo della serie A Italiana. Dopo la conquista della coppa Italia e il titolo di vicecampioni, lo stadio di Brunico sulle rive della Rienza torna a tremare. Tra i preziosi nuovi acquisti, i talentuosi giocatori (nazionali) locali e il supporto degli oltre 2.000 fan, le partite in casa si annunciano uno spettacolo assicurato.



FALZES

Pronti a scoprire una delle località più soleggiate della Val Pusteria? Poco sopra la strada della Val Pusteria, in una posizione che domina tutta la valle, vi attende il paesino innevato di Falzes con il suo meraviglioso laghetto di Issengo. Qui il pattinaggio su ghiaccio è lo sport nazionale, anche perché è difficile immaginare una cornice più bella di questa, tra boschi di abeti e prati coperti di neve. Ma le possibilità di praticare altri sport non mancano di certo: curling, sci di fondo - anche grazie allo skibus che porta a San Lorenzo di Sebato via Terento -, slittino, ciaspolate e altro ancora. ■

HOT SPOT
LO SPORT
È DI CASA

... a Falzes! Pista di pattinaggio su ghiaccio, pista per slittini, tappeto magico, pista da fondo.

Zona sportiva
T +39 346 385 57 03



INFO
& booking

**Associazione
Turistica Falzes**
Piazza Municipio 1
I-39030 Falzes
T +39 0474 528 159
F +39 0474 529 410
info@pfalzen.net
www.pfalzen.info

Paesaggi incontaminati di rara BELLEZZA

Alla scoperta del patrimonio mondiale UNESCO,
terra di tradizioni e principesse...

La bellezza delle Dolomiti è talmente unica da avere affascinato profondamente anche i nostri antenati, che ci hanno tramandato miti e leggende sulla formazione di queste splendide montagne. Perduto innamorate dei "Monti Pallidi", narravano di questo magnifico regalo che il Re dei Nani aveva fatto alla Principessa della Luna per guarirla dalla nostalgia della sua patria.

Oggi l'UNESCO ha dichiarato le Dolomiti patrimonio naturale dell'umanità. Con tale designazione si intende sottolineare che questo territorio non è solo un paesaggio unico di particolare bellezza a livello mondiale, ma che lo stesso si trova anche sotto la tutela di un'istituzione internazionale. >>



Circa 250 milioni di anni fa, l'attuale arco alpino faceva parte del continente Pangea ed era situato molto più a sud, all'interno della fascia tropicale della Terra. Successivamente, l'azione tettonica sollevò il fondo marino, facendo emergere la Dolomia Principale. Questa particolare roccia calcarea è dunque un autentico cofanetto di tesori per i collezionisti di fossili. La composizione minerale delle rocce fa sì che, tra gli "effetti speciali" da ammirare sulle Dolomiti, possiamo assistere al fenomeno noto come "Enrosadira", quando al tramonto le montagne si accendono di bagliori rossastri. Le pareti rocciose si colorano con una progressiva intensità, passando dal rosso



fuoco all'arancione fino a un viola sempre più scuro. L'Enrosadira è divenuto uno dei tratti caratteristici delle Dolomiti ed è sicuramente uno degli spettacoli più straordinari che la natura possa regalare.

BËN GNÜS A...

Le Dolomiti sono le montagne dei Ladini, una popolazione che, a seguito delle grandi migrazioni, si stabilì in questo ambiente alpino ancora oggi incontaminato, sviluppando tradizioni, lingua, cultura e gastronomia proprie. I Ladini abitano in 5 valli, tutelando e valorizzando con orgoglio le loro montagne. Naturalmente, qui si parla e si saluta in lingua ladina, sempre pronti ad accogliere tutti con un sorriso, poiché allegria e ospitalità fanno parte della loro filosofia di vita.

IL FASCINO DELLE SAGHE

Nel "Parlamento delle Marmotte" fischiettano i piccoli alleati del popolo dei Fanes. Quassù, nel Parco Naturale Fanes-Senes-Braies, uno dei tre parchi naturali di questa regione turistica, le saghe dolomitiche diventano realtà. Nani, streghe, cavalieri, fate e principesse sono profondamente integrati nelle bellezze naturali della zona.



Come la principessa Dolasilla del Regno dei Fanes, incoronata appunto sul Kronplatz - Plan de Corones, da cui la montagna ha preso il nome.

PERCHÉ FA BENE

E se quanto detto finora non fosse ancora abbastanza per convincervi a fare subito le valigie, ecco qualche dato sull'alto grado di salubrità di questo ambiente. È provato che un soggiorno in montagna, a un'altitudine compresa tra i 800 e i 2.000 m, ha effetti positivi sul nostro organismo. I miglioramenti più significativi evidenziati dagli studi riguardano i valori del sangue, la saturazione di ossigeno nei tessuti, il livello di zuccheri, il colesterolo, la pressione sanguigna, la frequenza cardiaca, la regolazione del peso corporeo e il benessere psicologico. Oltre alla posizione, poi, anche il movimento all'aria aperta contribuisce a migliorare salute e benessere ed è un vero toccasana per il corpo e la mente. Mens sana in corpore sano! In Val Pusteria si attribuisce grande importanza a un'alimentazione sana. Il menu giornaliero si compone principalmente di prodotti biologici del posto, come formaggio, pane e burro. Per non parlare della fresca acqua di montagna, che dalla fonte arriva direttamente nei rubinetti di casa. ■

HOT SPOT

REGALATEVI UN PIENO DI BENESSERE

Rilassarsi con i tesori della natura. Massaggi e bagni a base di erbe, fieno e alghe, o terapie antinfiammatorie sotto l'effetto benefico delle sorgenti sulfuree.

Nell'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones avrete a disposizione tutto questo, tanto nelle strutture pubbliche quanto negli hotel.

www.kronplatz.com/benessere

PERLE DI RELAX

Cron 4
Brunico / Riscone

Piscina coperta: 5 vasche (800 mq), scivolo tubolare (75 m) e area lettini

Sauna: 13 tipi di saune (3.000 mq). Ampio spazio esterno. Sauna mondiale 6 perle con gettate di vapore a tema.

Orari di apertura:

Piscina coperta:
tutti i giorni ore 10-22

Vasca sport:

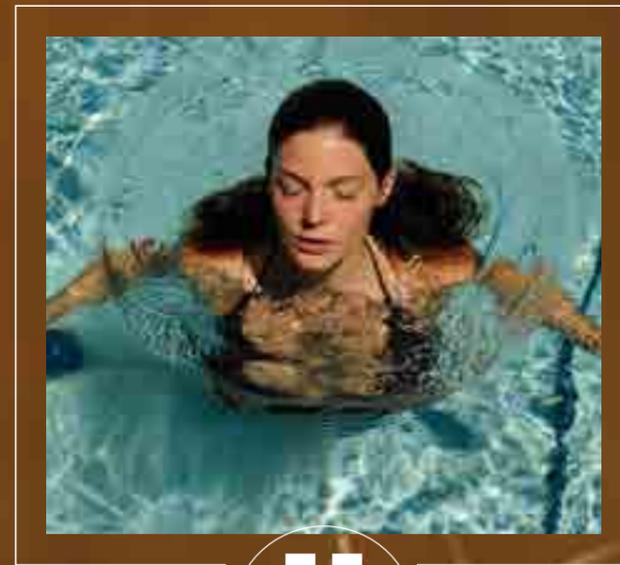
mer & ven dalle 6 del mattino

Sauna: 01/11/12-31/03/13

tutti i giorni dalle 12 alle 23

mer, sab e festivi dalle 10 alle 23

dom 10-22



STOP SI RESPIRA!

cambio programma: ora si passa al relax puro.

Per raggiungere mete importanti, la strada passa attraverso il silenzio. Friedrich Nietzsche
E quale meta più grande può esistere della calma interiore? Tutti noi viviamo una quotidianità frenetica e desideriamo spesso qualche momento di relax. Certo, la vita attiva e dinamica può sembrarci più divertente, ma di tanto in tanto bisogna staccare la spina, magari per sdraiarsi al sole o per passare qualche oretta nella spa.

Spazzate via lo stress e godetevi una benefica sauna e per allontanare le ultime, ostinate tensioni, non c'è nulla di meglio di un bel massaggio. Anche il "puro relax" può rivelarsi un'attività molto appagante e ci regala nuove forze. E se proprio non vogliamo dare ascolto a Nietzsche, allora accogliamo il consiglio della nonna, che diceva sempre: la calma è la virtù dei forti! ■

A photograph of a white ceramic bowl filled with risotto, topped with sautéed mushrooms and thin slices of caramelized apples. The bowl is set on a matching white plate with a decorative rim. A silver fork and a folded white napkin are placed to the left of the bowl. In the background, a single red apple sits on the rustic wooden table. The lighting is warm and natural, highlighting the textures of the food and the wood.

... Risotto ai funghi
con mele

"Mahlzeit"

... Buon appetito!

Simbiosi perfetta fra sapori di montagna e savoir-vivre mediterraneo

Quando si arriva in Alto Adige, si capisce subito che la noia a tavola non esiste.

Partiamo alla grande con un antipasto di prosciutto e melone seguito da un tris di canederli tirolesi (formaggio, spinaci e presati); come piatto principale ci facciamo servire un arrosto e per finire "in dolcezza"

un bel tiramisù. Il meglio dei due mondi si fonde in un vero e proprio fuoco d'artificio del gusto. Anche la gamma delle strutture ristorative è decisamente ampia e spazia dalla trattoria a conduzione familiare al ristorante "stellato". ■

LA VAL PUSTERIA

I classici prodotti e piatti della cucina pusterese

Patate lesse con burro e formaggio

HOT SPOT

“TIRTLAN”
(CIRCA 10 PEZZI):

Pasta:

170 g di farina di segale
80 g di farina
1 C di olio
1 uovo (55 g)
70-90 ml di latte tiepido
sale

Ripieno:

1 C di burro
30 g di cipolla tagliata finemente
250 g di ricotta d'affioramento o di ricotta romana
100 g di patate cotte e passate
1 C di erba cipollina tagliata finemente
pepe appena macinato
sale

Altro:

olio per friggere

Pasta:

Mescolare la farina di segale e la farina di frumento, quindi impastare con l'olio, l'uovo, il latte ed il sale fino ad ottenere una pasta liscia ed uniforme. Avvolgere la pasta in un velo di plastica trasparente e farla riposare almeno 30 minuti.

Ripieno:

Fare sciogliere il burro in una padella e rosolarvi le cipolle tagliate finemente, quindi farle raffreddare. Aggiungere la ricotta, le patate, l'erba cipollina e condire con sale e pepe. Con una macchina per la pasta ottenere una sfoglia sottile e disporre con una certa distanza tra loro il ripieno di ricotta, a piccoli mucchietti. Spennellare i bordi con dell'acqua. Adagiare sopra il primo un secondo velo di pasta e ritagliare dei ravioli rotondi, detti 'Tirtlan'; assicurarsi che i bordi dei 'Tirtlan' siano ben chiusi. Friggerli nell'olio bollente da entrambe le parti e alla fine asciugarli con della carta assorbente.

Temperatura di cottura:
180-200 gradi

Tempo di cottura: 2-3 minuti

Variazioni:

'Tirtlan' agli spinaci o ai crauti: Possono essere appunto anche riempiti con spinaci o crauti.

WE PROUDLY PRESENT



Patate della Val Pusteria

Ricche di vitamina C e particolarmente saporite, esse sono disponibili sia a pasta compatta che farinosa e possono essere direttamente acquistate all'apposito Consorzio a Brunico (nei pressi della stazione ferroviaria).



Breatl

È la tipica pagnotta di segale della Val Pusteria insaporita con un mix caratteristico di spezie (finocchio, cumino, coriandolo, trigonella).



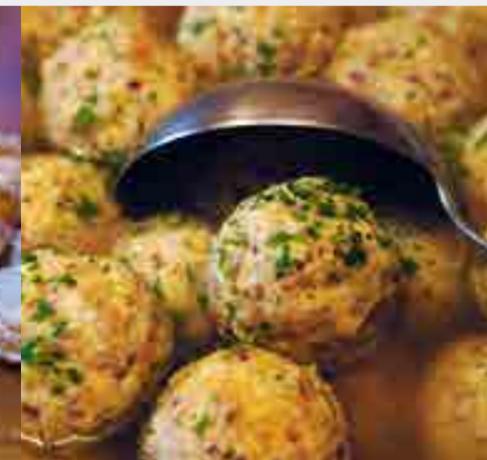
“Erdäpfelblattlan” sfoglie fritte di patate con crauti

Si tratta dell'immane piatto dell'autunno. Le deliziose sfoglie fritte di pasta di patate sono sempre accompagnate da una porzione di saporiti crauti.



“Apfelküchl” Frittelle di mele

Le frittelle sono succose rondelle di mele avvolte da una delicata pastella. Irresistibili, e perfette come dessert, se accompagnate da una salsa alla vaniglia e un vino dolce.



“Speckknödel” Canederli di speck

I canederli di speck sono un piacere davvero unico. La tipica specialità dell'Alto Adige a base di pane bianco è tradizionalmente servita con uno spezzatino di manzo o nel brodo.



INFO & booking
Associazione Turistica Chienes
 Via Chienes 4 b
 I-39030 Chienes
 T +39 0474 565 245
 F +39 0474 565 611
 info@kiens.com
 www.kiens.info



CHIENES

Il piacere della vacanza... a portata di mano

Là dove la Val Pusteria diventa più ampia, all'ingresso dell'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones, sorgono i paesi di San Sigismondo, Chienes e Casteldarne.

La località principale Chienes attrae molti appassionati di cultura nella sua romantica chiesa parrocchiale, ma è nota anche per essere stata il luogo d'infanzia del famoso cavaliere e cantore Oswald von Wolkenstein. ■

HOT SPOT

TUTTO ORGANIZZATO

A Chienes di sicuro!

Grazie al nuovo collegamento diretto del comprensorio sciistico Kronplatz - Plan de Corones con la linea ferroviaria Perca/Ried, da Chienes/Casteldarne si arriva rapidamente sulle piste e soprattutto senza rimanere imbottigliati in qualche fila.

Chi non ha voglia di sciare, può sempre approfittare delle tante proposte alternative: escursioni guidate con le ciaspole, scialpinismo o tour guidati con lo skibus settimanale per gli appassionati di fondo.

INFO & booking
Associazione Turistica Terento
 Via S. Giorgio 1
 I-39030 Terento
 T +39 0472 546 140
 F +39 0472 546 340
 info@terenten.com
 www.terenten.com

TERENTO

Soleggiato paradiso per vacanzieri di ogni età

Meta ideale per le famiglie, la località di Terento invita a vivere l'inverno nelle sue mille sfaccettature.

Magari imparando a sciare presso la sciovvia "Panorama" attrezzata con tappeto magico e parco giochi o, perché no, godendosi una romantica passeggiata con le fiaccole... insomma, non c'è pericolo di annoiarsi. Gli amanti del fondo possono sbizzarrirsi sui tracciati gratuiti mentre per gli appassionati di slittino c'è una pista

lunga 4,5 km, da percorrere con la propria slitta o con una prestata al vicino noleggio. L'appuntamento da non perdere è l'annuale festa di Capodanno direttamente in paese con spettacolari fuochi d'artificio. ■

HOT SPOT

SCI NOTTURNO PER GRANDI E PICCINI

Dove: sciovvia Panorama - Terento ogni mar e gio ore 19.30-22



KRONPLATZ SHOP

Tutti i prodotti su www.shop.kronplatz.org o qui >>



AL RIPARO

Cappellino ufficiale Kronplatz - Plan de Corones

con motivo in bianco del galletto simbolo e scritta al retro

Colore: rosso

€ 15,00



CUSTODIA IN LEGNO

iPhone Cover

Cover in legno con il galletto simbolo del Kronplatz - Plan de Corones

€ 30,00



RED HOT KRONPLATZ - PLAN DE CORONES

La T-shirt per lui e lei, con maniche corte, scollo rotondo e stampa sul davanti.

100% cotone; colore: rosso

€ 9,90

TIROLESE SEXY

Boxer

Boxer di alta qualità in tessuto interlock, ornati con prezioso ricamo stile Lederhose (pantaloni di cuoio).

Materiale: 97% cotone, 3% lycra

Colore: marrone

€ 19,90



LA TESTA AL CALDUCCIO

Berretti morbidi e caldi. Con ricami o strass.

con ricamo rosso su bianco € 24,00

con ricamo strass su nero € 34,00

MUSICA PER LE ORECCHIE

Fascia

Fascia con galletto del Kronplatz - Plan de Corones, ricamato in bianco.

Materiale: 100% acrilico, imbottitura interna.

Colore: rosso

€ 15,90



OLD SCHOOL FOR HER AND HIM

T-shirt trendy donna
Modello maniche corte con scollo rotondo e stampa sul davanti (disegno Kronplatz - Plan de Corones e scritta rossa).

Qualità morbida: 100% cotone.

Colore: bianco

€ 19,90

T-shirt trendy uomo
Modello maniche corte con scollo rotondo e stampa sul davanti (galletto rosso e bianco e scritta rossa).

Qualità morbida: 100% cotone.

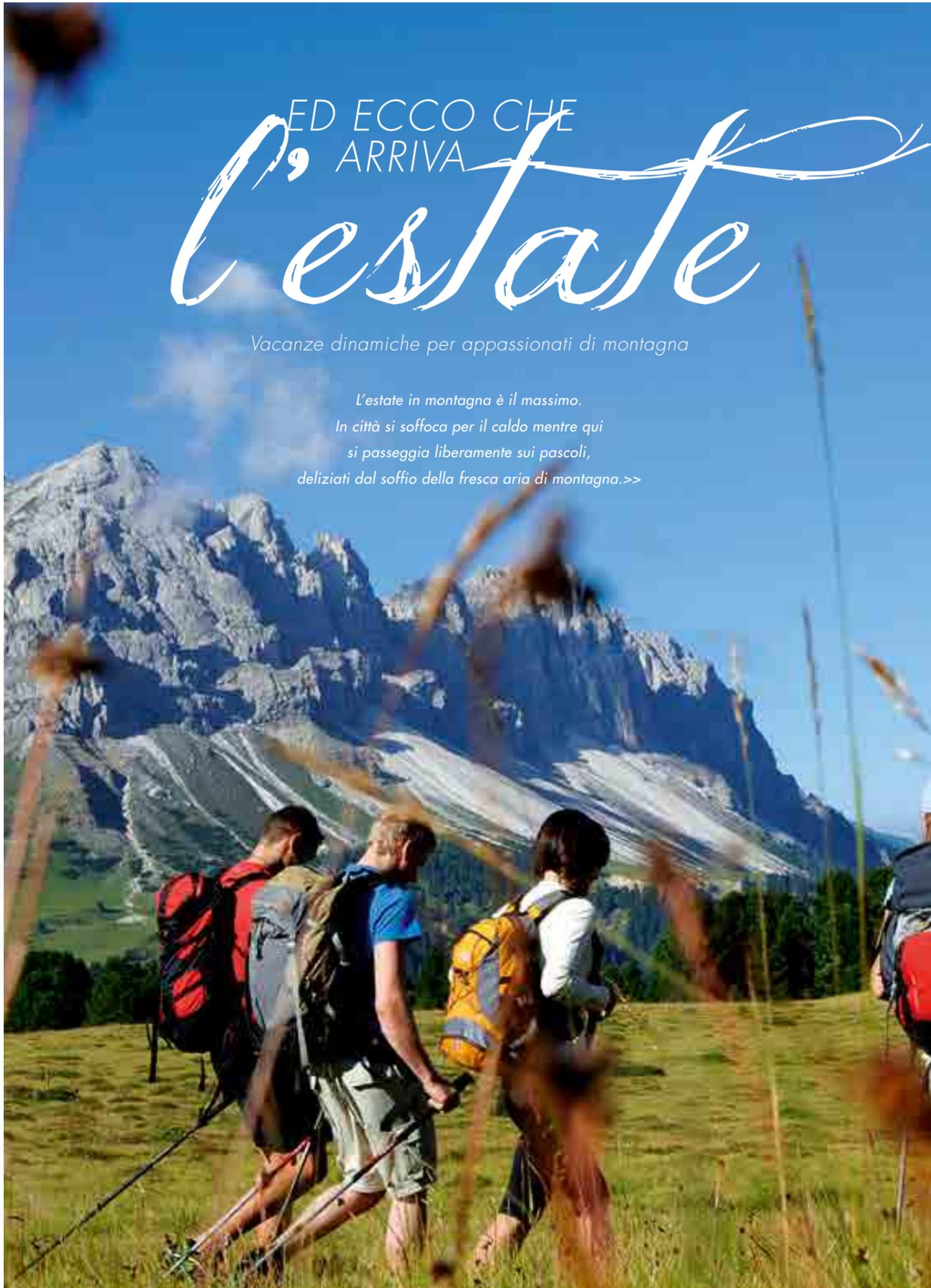
Colore: grigio.

€ 19,90

ED ECCO CHE ARRIVA *L'estate*

Vacanze dinamiche per appassionati di montagna

*L'estate in montagna è il massimo.
In città si soffoca per il caldo mentre qui
si passeggia liberamente sui pascoli,
deliziati dal soffio della fresca aria di montagna.>>*



Un tuffo
rinfrescante...

E già questo sarebbe un ottimo motivo per trascorrere le vacanze estive nella regione del Kronplatz - Plan de Corones, ma questa offre decisamente di più. Per esempio, la maestosità delle Dolomiti, che si stagliano sul cielo azzurro e che nel 2009 sono state dichiarate dall'UNESCO - a ragione! - patrimonio naturale dell'umanità. Uniche e straordinarie, prendono il loro nome dal geologo Déodat de Dolomieu; definite anche Monti Pallidi, in realtà, al tramonto si colorano di un rosso via via più intenso. Se siete alla ricerca di tranquillità, passeggiate ed escursioni sui sentieri di montagna e aria buona, ma volete vivere attivamente la natura incontaminata, qui trovate quello che fa per voi, magari per un bel giro in bici con tutta la famiglia attraverso la verdeggiante Val Pusteria o per una passeggiata fino ai rifugi dei parchi naturali. Un ricco programma e una serie variegata di giochi e attività sportive soddisfano le esigenze di tutta la famiglia, anche dei più piccoli. L'area vacanze del Kronplatz - Plan de Corones vi propone tante esperienze ricche di contrasti. ■

...o un'avventurosa
discesa
a valle.



HOT SPOT

Anteprima Appuntamenti
Estate/Autunno 2013

**16° ALTA PUSTERIA
INTERNATIONAL
CHOIR FESTIVAL**

9-23/06/13

a Brunico, Monguelfo, Valdaora,
Rasun, Valle di Anterselva, S. Lorenzo
di Sebato & Chienes

**CRON MUSIC
FESTIVAL 2013**

nel mese di luglio a Valdaora

**FESTA DELLA CITTÀ
A BRUNICO**

26/07-28/07/13

**JAZZ FESTIVAL
ALTO ADIGE**

**fine giugno -
inizio luglio 2013**

a Brunico, S. Lorenzo di Sebato &
S. Vigilio di Marebbe

**SELEZIONE REGIONALE
MISS ITALIA**

luglio 2013

a S. Vigilio di Marebbe

FESTA DEI MULINI

04/08/13

a Terento

FESTA DELLE MALGHE

15/09/13

in Val Casies

**S'TERNER
SCHMELZPFANDL**

17/10-27/10/13

Settimana gastronomica a Terento

**MERCATO
DI STEGONA**

26-28/10/13

La più grande fiera popolare merceologica del Tirolo a Brunico

www.kronplatz.com/manifestazioni

Una grande varietà di alloggi

1200

Panoramica delle categorie di alloggi

Nelle 15 località situate in tutto il comprensorio e l'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones sono disponibili oltre 1.200 alloggi: dalla struttura più semplice all'hotel a 5 stelle con centro benessere, l'ampia offerta saprà soddisfare ogni vostro desiderio! ■



HOTEL ALBERGO PENSIONE RESIDENCE

Una selezione di circa 200 hotel (da 2 a 5 stelle!), 60 alberghi e altrettante pensioni, oltre a 40 garni sono a disposizione degli ospiti. Ottima anche l'offerta dei circa 100 residence, per soddisfare tutte le aspettative.



APPARTAMENTI

Per una vacanza intima, in famiglia o con gli amici, l'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones mette a disposizione 600 appartamenti vacanze con tutti i comfort, dove troverete sicuramente un alloggio adatto a voi.



AFFITTACAMERE

Molto richieste sono anche le camere, da affittare presso abitazioni private. Oltre 100 affittacamere offrono una sistemazione con un ottimo rapporto qualità-prezzo, senza dover rinunciare al comfort.



AGRITURISMI

Se amate le tradizioni contadine e il contatto con la natura scegliete una delle 400 aziende agrituristiche dislocate nell'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones.



CAMPING CASE VACANZE ALBERGHI DI MONTAGNA RIFUGI

I 6 campeggi della regione sono pronti ad accogliervi con simpatia e disponibilità.

È infine, sono possibili anche alternative insolite, come i soggiorni negli alberghi di montagna e nei rifugi in quota!

PER INFO E PRENOTAZIONI »

PER LA RICERCA ALLOGGI
E PER PRENOTARE ONLINE:

www.kronplatz.com/alloggi



1° PASSO

Selezionate la località desiderata nell'area vacanze Kronplatz - Plan de Corones.

2° PASSO

Inserite la data del soggiorno.

3° PASSO

Scegliete la tipologia di alloggio desiderata.

4° PASSO

Prenotate il vostro alloggio o inviate una "richiesta non impegnativa" all'esercizio ricettivo prescelto

COLOFONE

Editore:
Consorzio Turistico Plan de Corones,
Via Michael Pacher 11 A
I-39031 Brunico
T +39 0474 553348
info@kronplatz.com

Testi: Rotwild srl, Consorzio Turistico Plan de Corones, associazioni turistiche Area Vacanze Plan de Corones

Progetto, grafica e stampa:
Rotwild srl, Via Julius Dürst 20 A
I-39040 Bressanone
T +39 0472 612 512
F +39 0472 612 517
info@rotwild.it, www.rotwild.it

Dati e prezzi senza garanzia.

Foto: Harald Wisthaler, Hermann Gasser, archivio Consorzio Turistico Plan de Corones, Laurin Moser, Mario Curti, F-Tech, Udo Bernhart, Tappeiner Spa, Marketing Città di Brunico, Martin Tinkhauser, Celli Maurizio, Helmut Rier, associazioni turistiche Area Vacanze Plan de Corones, Dainese, Chaka2, Caroline Renzler, Centro Biathlon Anterselva, Nicol Alberti, Bellavista Hotel Emma, Hotel Petrus, Camping Corones, Christoph Woehle, Rotwild srl

Alcuni modelli e modelle indossano abiti di Dainese e Halmi.



Per informazioni e richieste relative a gruppi e comitive: sales@kronplatz.com



INFO & BOOKING

BRUNICO KRONPLATZ
TURISMO
T +39 0474 555 722
info@bunneck.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
S. VIGILIO DI MAREBBE
T +39 0474 501 037
info@sanvigilio.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
VALDAORA
T +39 0474 496 277
info@olang.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
S. LORENZO DI SEBATO
T +39 0474 474 092
info@stlorenzen.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
VAL CASIES –
MONGUELFO – TESIDO
T +39 0474 978 436
info@gsieser-tal.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
FALZES
T +39 0474 528 159
info@pfalzen.net

ASSOCIAZIONE
TURISTICA RASUN IN
VALLE D'ANTERSELVA
T +39 0474 496 269
info@rasen.it

ASSOCIAZIONE TURISTICA
CHIENES
T +39 0474 565 245
info@kiens.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
TERENTO
T +39 0472 546 140
info@terenten.com

ASSOCIAZIONE TURISTICA
S. MARTINO IN BADIA
T +39 0474 523 175
info@sanmartin.it

ASSOCIAZIONE TURISTICA
VALLE DI ANTERSELVA
T +39 0474 492 116
info@antholz.com



DOLOMITES · ITALY

KRONPLATZ

PLAN DE CORONES

AREA VACANZE – CONSORZIO TURISTICO

Via Michael Pacher 11 A
I-39031 Brunico (BZ) Alto Adige
T +39 0474 555 447
F +39 0474 530 018
info@kronplatz.com

www.kronplatz.com

